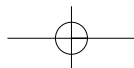


Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Istruzioni
Instrucciones para el manejo
Gebruiksaanwijzing



Kat. Nr. 60.2504



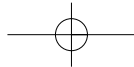


Fig. 1

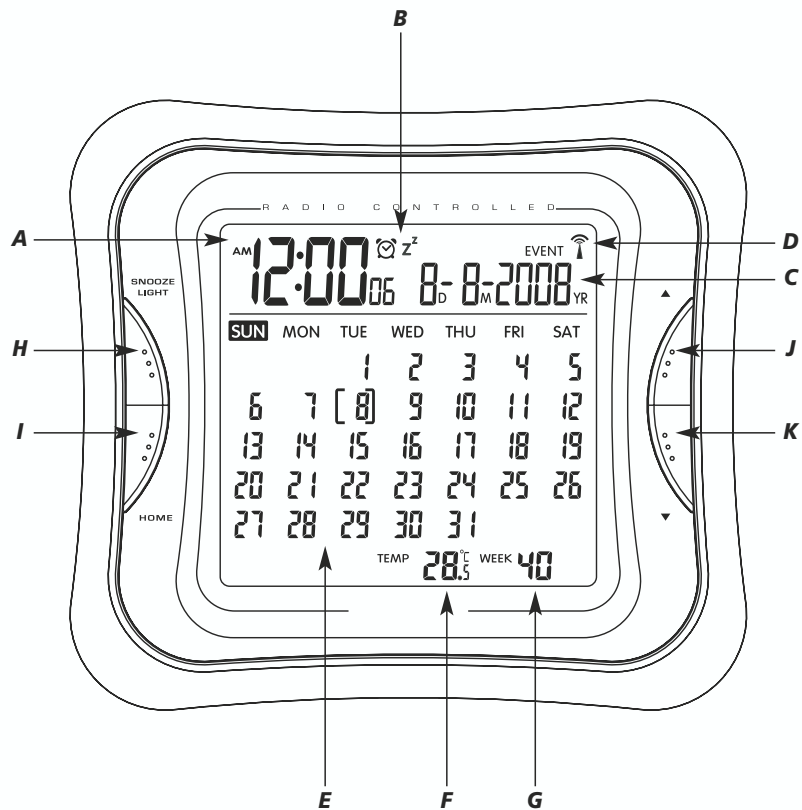
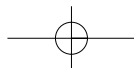
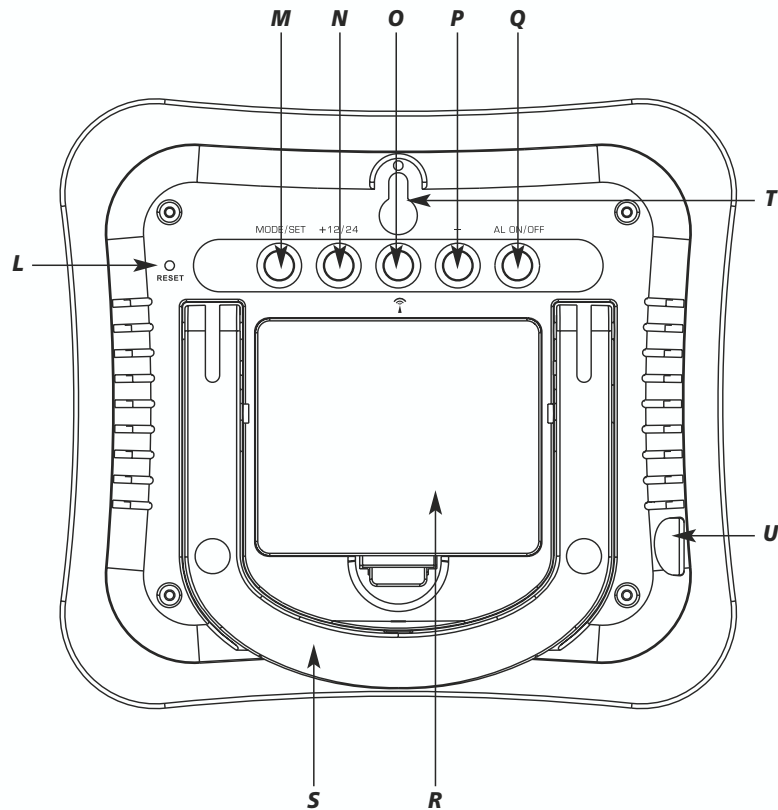


Fig. 2



Funkwecker mit Monatskalender

1. Funktionen

- Funkuhr mit höchster Genauigkeit
- Mit Zeitzone und manueller Einstellmöglichkeit
- Weckalarm mit Schlummerfunktion
- Anzeige von Datum und Kalenderwoche
- Kalender mit Erinnerungsfunktion
- Anzeige der Innentemperatur
- Hintergrundbeleuchtung

2. Bestandteile

LCD-Anzeige (Fig. 1)

- A: Uhrzeit
 B: Alarmsymbol / Snoozesymbol
 C: Datum
 D: Funksignal
 E: Kalender (aktueller Tag in Klammern)
 F: Innentemperatur
 G: Kalenderwoche

Tasten (Fig. 1+2)

- H: SNOOZE/LIGHT Taste
 I: HOME Taste
 J: ▲ Taste
 K: ▼ Taste
 L: RESET Taste
 M: MODE/SET Taste
 N: + / 12/24 Taste
 O: ☞ Taste
 P: - Taste
 Q: AL ON/OFF Taste

Gehäuse (Fig. 2)

- R: Batteriefach
 S: Ständer (ausklappbar)
 T: Wandaufhängung
 U: Netzsteckeranschluß

D Funkwecker mit Monatskalender

3. Inbetriebnahme

- Entfernen Sie den Batterieunterbrechungstreifen.
- Ein kurzer Signalton ertönt und es werden alle LCD Segmente für 2 Sekunden angezeigt.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Sie können das Gerät auch mit einem Netzstecker (4,5 V AC/DC) betreiben. Stecken Sie den Anschlussstecker in den Anschluss (U) und schließen Sie das Gerät mit dem Netzstecker am Stromnetz an. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Wichtig! Stellen Sie sicher, dass Ihre Netzspannung nicht mehr als 230 V beträgt! Andere Netzspannungen können zur Beschädigung des Instrumentes führen.

- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display.
- Die Uhr versucht nun, das Funksignal zu empfangen und das DCF-Empfangszeichen blinkt. Wenn der Zeitcode nach 3-5 Minuten empfangen wurde, wird die funkgesteuerte Zeit angezeigt und das DCF-Empfangszeichen bleibt ständig im LCD stehen.
- Sollte kein Zeitcode empfangen worden sein, wird der Empfang um 4.00 h, 5.00 h und 6.00 wiederholt.
- Sie können die Initialisierung auch manuell starten. Drücken Sie die ☞ Taste für 3 Sekunden.
- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe 4.1 Manuelle Einstellung von Uhrzeit, Zeitzone und Kalender).

Empfang der Funkzeit:

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalischen Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihr Funkwecker empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Während der Sommerzeit erscheint im Display DST. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Funkwecker mit Monatskalender

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.
- Sobald der Wecker das Funksignal empfangen hat können Sie die Weckzeit einstellen (siehe 4.2 Einstellung des Weckalarms).

4. Bedienung

4.1 Manuelle Einstellung von Uhrzeit, Zeitzone und Kalender

- Halten Sie die **MODE/SET** Taste im Normalmodus gedrückt. Ein kurzer Signalton ertönt. Die Stundenanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der **+12/24** oder **-** Taste die Stunden einstellen.
- Mit der **MODE/SET** Taste können Sie nun nacheinander Minuten, Sekunden, Jahr, Monat, Tag und Zeitzone (+12/-12) ansteuern und mit der **+12/24** oder **-** Taste einstellen.
- Die Zeitzoneneinstellung (im Display blinkt 0) wird benötigt, wenn das DCF Signal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der DCF-Zeit unterscheidet.
- Die Kalenderwochenanzeige stellt sich automatisch mit der Eingabe des Datums ein.
- Halten Sie die **+12/24** oder **-** Taste gedrückt und Sie gelangen in den Schnelllauf.
- Bestätigen Sie mit der **MODE/SET** Taste.
- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 30 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

4.2 Einstellung des Weckalarms

- Drücken Sie die **MODE/SET** Taste.
- **AL** erscheinen auf dem Display.
- Halten Sie nun die **MODE/SET** Taste gedrückt
- Die Stunden beginnen zu blinken und ☞ erscheint auf dem Display.
- Sie können nun nacheinander die Stunden und Minuten mit der **+12/24** oder **-** Taste einstellen.



Funkwecker mit Monatskalender



- Halten Sie die **+12/24** oder **-** Taste gedrückt und Sie gelangen in den Schnelllauf.
- Bestätigen Sie mit der **MODE/SET** Taste.
- Der Alarm ist aktiviert.
- ☞ blinkt, wenn der Wecker klingelt.
- Beenden Sie den Alarm mit einer beliebigen Taste.
- Die Snooze-Funktion lösen Sie mit der **SNOOZE/LIGHT** Taste aus.
- **z** blinkt auf dem Display und der Alarmton wird für 5 Minuten unterbrochen.
- Um die Alarmfunktion deaktivieren drücken Sie die **AL ON/OFF** Taste.

4.3 Termineingabe

- Drücken Sie die **MODE/SET** Taste zweimal.
- Im Display erscheint **EVENT**.
- Sie können bis zu 8 Termine eingeben.
- Halten Sie die **MODE/SET** Taste gedrückt.
- Die Nummerierungszahl in der Klammer blinkt im Display.
- Mit der **+12/24** oder **-** Taste können Sie die Nummerierung eingeben (1-8).
- Mit der **MODE/SET** Taste können Sie nun nacheinander Monat und Tag ansteuern und mit der **+12/24** oder **-** Taste einstellen.
- Bestätigen Sie mit der **MODE/SET** Taste.
- Der Termintag wird eingerahmt und die Klammer blinkt.
- Am Termintag blinkt **EVENT** im Display.
- Drücken Sie die **HOME** Taste um gegebenenfalls zum aktuellen Monat zurückzukehren.
- Für jede neue Termineingabe beginnen Sie von vorne.

4.4 Kalender

- Mit der **▲** oder **▼** Taste können Sie die einzelnen Monate ansteuern.
- Drücken Sie die **HOME** Taste um zum aktuellen Monat zurückzukehren.

5. Beleuchtung

- Drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT** Taste. Die Displaybeleuchtung wird für 5 Sekunden aktiviert.

D

Funkwecker mit Monatskalender

6. 12- und 24 Stunden-Anzeige

- Mit der +/ 12/24 Taste können Sie im Normalmodus das 12- oder 24-Stunden-Zeitsystem auswählen.
- Im 12 Stunden-System erscheint auf dem Display AM oder PM.

7. RESET Funktion

- Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand die **RESET** Taste, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert.

8. Aufstellen und Befestigen

- Sie können das Gerät mit dem ausklappbaren Ständer hinstellen oder an der Wandaufhängung mit einem Nagel an der Wand befestigen.

9. Batteriewechsel

- Sobald die Anzeige schwächer wird, wechseln Sie bitte die Batterien.
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die Batterien (3 x 1,5 V AA) in das Batteriefach. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.
- Verwenden Sie Alkaline Batterien. Schwache Batterien sollten möglichst schnell ausgetauscht werden, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden. Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien beschichtete Handschuhe und Schutzbrille tragen!

Achtung: Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

10. Instandhaltung

- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Halten Sie das Gerät von anderen elektronischen Geräten und großen Metallteilen fern.
- Bitte führen sie eine Neuinbetriebnahme durch, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert. Tauschen Sie die Batterien aus.

Funkwecker mit Monatskalender

D

11. Bestimmungsgemäßer Einsatz, Haftungsausschluss, Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet, sondern für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
- Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden.
- Unsachgemäße Behandlung oder nicht autorisiertes Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.

12. Technische Daten

Funkuhr:	DCF-77 (77,5 kHz)
Batterien:	3 x 1,5 V AA inklusive
Netzstecker:	4,5 V AC/DC nicht inklusive
Messbereich Temperatur:	-5°C....+50°C

EU-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt.

Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter info@tfa-dostmann.de.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim | www.tfa-dostmann.de

**Radio controlled alarm with monthly calendar****1. Features**

- Highest precision radio-controlled clock
- With time zone and manual setting option
- Alarm with snooze function
- Date and calendar week
- Calendar with memory function
- Indication of indoor temperature
- Backlight

2. Elements**LCD (Fig. 1)**

- A: Clock
 B: Alarm symbol / Snooze symbol
 C: Date
 D: DCF signal
 E: Calendar (actual day in brackets)
 F: Indoor temperature
 G: Calendar week

Buttons(Fig. 1+2)

- H: SNOOZE/LIGHT button
 I: HOME button
 J: ▲ button
 K: ▼ button
 L: RESET button
 M: MODE/SET button
 N: + / 12/24 button
 O: ☰ button
 P: - button
 Q: AL ON/OFF button

Housing (Fig. 2)

- R: Battery Compartment
 S: Stand (fold out)
 T: Wall Mount Hole
 U: Jack for the power adapter

**Radio controlled alarm with monthly calendar****3. Getting started**

- Remove the insulation strip.
 - When the alarm clock is powered up, a short beep will sound and all LCD segments will light up for about 2 seconds.
 - The unit is now ready to use.
 - You can also use a power adapter. Insert the adapter into the jack (U). Connect the power adapter (4.5 V AC/DC) to a wall socket. The unit is now ready to use.
- Important!** Make sure that your household voltage is 230V! Otherwise your clock may be damaged.
- Pull off the protection foil on the display.
 - The clock will scan the DCF frequency signal and the DCF symbol flashes on the LCD. When the signal is received successfully after 3-5 minutes, the radio controlled time and the DCF symbol appears permanently.
 - If the reception fails, scanning stops and will be repeated at 4.00 h, 5.00 h and 6.00 h.
 - The clock is able to scan the time signal manually by holding ☰ button 3 seconds.
 - In case the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock. (see 4.1 Setting of clock, time zone and calendar).

Radio controlled time reception:

The time base for the radio controlled time is a Caesium Atomic Clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig which has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1500 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time in summer or wintertime. In Daylight Saving Time "DST" is shown on the display. The quality of the reception depends greatly on the geographic location. In normal cases, there should be no reception problems within a 1500 km radius around Frankfurt.

Please take note of the following:

- Recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is a minimum of 1.5 - 2 metres.
- Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window and/or point its front or back towards the Frankfurt transmitter.



Radio controlled alarm with monthly calendar



- During night-time, the atmospheric disturbances are usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation below 1 second.
- After the reception of the radio controlled time you can set the alarm time (see 4.3 Alarm setting).

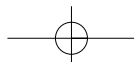
4. How to operate

4.1 Manual setting of clock, time zone and calendar

- Hold **MODE/SET** button in normal mode. A short beep will sound. The hour digit is flashing. Press **+12/24** or **-** button to adjust hours.
- Using **MODE/SET** button you can switch to setting minutes, seconds, year, month, day and time zone (+12/-12) and adjust with **+12/24** or **-** button.
- The time zone (0 flashes in the display) is used for the countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the DCF time.
- The calendar week will be calculated automatically after setting date in normal mode.
- Holding **+12/24** or **-** button, you will enter fast mode.
- Confirm with **MODE/SET** button.
- The instrument will quit automatically the setting mode, if there is no button used within 30 seconds.

4.2 Alarm setting

- Press **MODE/SET** button.
- **AL** appears on the display.
- Hold **MODE/SET** button.
- The hour digit is flashing and  appears on the display.
- Press **+12/24** or **-** button to adjust hours and minutes.
- Holding **+12/24** or **-** buttons, you will enter fast mode.
- Confirm with **MODE/SET** button.
- The alarm is activated.
- Once the alarm starts to ring,  flashes.
- Press any button to stop the alarm.
- You can activate the snooze function by pressing the **SNOOZE/LIGHT** button.
- **z'** is flashing and the alarm will be interrupted for 5 minutes.
- To turn off the alarm function, press **AL ON/OFF** button.





Radio controlled alarm with monthly calendar

4.3 Event entry

- Press **MODE/SET** button twice.
- **EVENT** appears on the display.
- You can set up to 8 events.
- Hold **MODE/SET** button.
- The number in the bracket flashes.
- Press **+12/24** or **-** button to set the numbers (1-8).
- Press **MODE/SET** button to make the desired settings. The setting sequence is shown as follows: month and day. Adjust with **+12/24** or **-** button.
- Confirm with **MODE/SET** button.
- The event day is framed and the bracket flashes.
- On the event day **EVENT** flashes in the display.
- Press **HOME** button to return to the actual month.
- For each new event start from the beginning.

4.4 Calendar

- Using  or  button you can switch to each single month.
- Press **HOME** button to return to the actual month.

5. Backlight

- Press **SNOOZE/LIGHT** button. The backlight will light for 5 seconds.

6. 12 and 24 hours system indication

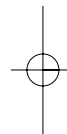
- Press **+12/24** button in normal mode to choose 12 HR or 24 HR system.
- In 12 HR system **AM** or **PM** appears on the display.

7. RESET button

- If the unit does not work properly use a pin to press the **RESET** button.

8. Positioning and fixating

- With the foldable leg the instrument can be placed onto any flat surface or wall mounted at the desired location by the hanging hole at the back of the unit.



**Radio controlled alarm with monthly calendar****9. Battery Replacement**

- Replace the batteries when the display becomes weak.
- Open the battery compartment and insert the batteries (3 x 1.5 V AA), polarity as illustrated. Observing the correct polarity.
- Use alkaline batteries only. Low batteries should be changed soon to avoid the damage resulting from a leaking battery. Batteries contain harmful acids. Wear protective glasses and gloves when handling with leaked batteries.

Attention: Please do not dispose of old electronic devices and empty batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.

10. Maintenance

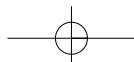
- Keep the instrument in a dry place.
- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.
- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Avoid placing the instrument near interference sources/metal frames such as computer or TV sets.
- Please reset the instrument and follow the battery installation procedure if the instrument does not work properly. Change the batteries.

11. Intended usage, exclusion of warranty, safety information

- The product is not a toy. Keep it out of reach of children.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is determined for home use only.
- The specifications of this product may change without prior notice.
- No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann.
- Improper use or unauthorized opening of housing will mean the loss of warranty.

12. Specifications

Radio controlled clock:	DCF-77 (77.5 kHz)
Batteries:	3 x 1,5 V AA included
Power adapter:	4,5 V AC/DC not included
Temperature range:	-5°C...+50°C

**Radio controlled alarm with monthly calendar****DECLARATION OF CONFORMITY**

Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.

A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via info@tfa-dostmann.de.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / www.tfa-dostmann.de

Réveil radio piloté avec calendrier mensuel

1. Fonctions

- Horloge radio-pilotée de la plus extrême précision
- Avec fuseau horaire et option de réglage manuel
- Alarme avec fonction snooze
- Affichage semaine du calendrier et date
- Calendrier avec fonction de rappel
- Indication de la température intérieure
- Eclairage de fond

2. Éléments

Affichage à CL (Fig. 1)

A: Horloge

B: Symbole alarme / Symbole snooze

C: Date

D: Symbole de réception DCF

E: Calendrier (Le jour actuel est entre parenthèses)

F: Température intérieure

G: Jour de semaine

Touches (Fig. 1+2)

H: Touche SNOOZE/LIGHT

I: Touche HOME

J: Touche ▲

K: Touche ▼

L: Touche RESET

M: Touche MODE/SET

N: Touche + / 12/24

O: Touche ⏏

P: Touche -

Q: Touche AL ON/OF

Boîtier (Fig. 2)

R: Logement batterie

S: Support (rabattable)

T: Suspension murale

U: Prise pour adaptateur AC/DC

F

Réveil radio piloté avec calendrier mensuel

F

3. Mise en service

- Enlever la bande d'interruption de la pile.
- Un signal sonore se fait entendre et tous les segments LCD s'allument pour 2 s.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.
- Il est possible également d'utiliser l'instrument avec un adaptateur. Brancher l'adaptateur à la prise (U) et connecter l'adaptateur (4,5 V AC) à une prise murale. L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.

Important! S'assurer que le voltage de secteur est 230V ! Dans le cas contraire, le réveil pourrait être endommagé.

- Tirer la feuille de protection de l'affichage.
- L'horloge tente de capter le signal radio et le symbole de réception DCF clignote. En cas de réception correcte, (3-5 minutes) l'heure radio s'affiche et le symbole reste présent en continu sur l'affichage à CL.
- Si l'heure radio ne s'affiche pas, la réception est actualisée de 4.00 h, 5.00 h et 6.00 h.
- Vous pouvez activer manuellement la réception de l'heure radio. Appuyez sur la touche ⏏ pendant 3 sec.
- Si votre réveil radio piloté ne peut pas recevoir le signal DCF (p. ex. en raison de la présence de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez procéder à un paramétrage manuel. Dans ce cas, l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir 4.1 Réglage manuel de l'heure, fuseau horaire et calendrier).

Réception de l'heure radio:

La transmission de l'heure radio s'effectue selon une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est de 1 seconde pour un million d'années seulement. L'heure est distribuée à partir de Mainfingen, près de Francfort sur le Main, par un signal DCF-77 (77,5 kHz), avec une portée d'environ 1500 km. Votre horloge radio pilotée reçoit ce signal, le convertit et affichera ainsi toujours l'heure exacte. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique. Pendant l'heure d'hiver, "DST" apparaît sur l'affichage. La réception est essentiellement fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

F

Réveil radio piloté avec calendrier mensuel

Nous vous prions de respecter les consignes ci-après:

- Nous vous recommandons de ménager une distance de 1,5 à 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateur et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre et/ou de le tourner pour améliorer la réception du signal radio.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale, et la réception est possible en plupart des cas. Un seul créneau de réception par jour suffit, pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écart en dessous de 1 seconde.
- En cas de réception correcte on peut régler l'horaire du réveil (voir point 4.2 Réglage alarme de réveil).

4. Opération

4.1 Réglage manuel de l'heure, fuseau horaire et calendrier

- Maintenez appuyées la touche **MODE/SET** en mode normal. Un signal sonore se fait entendre. L'indicateur de l'heure commence à clignoter. Régler l'heure à l'aide des touches **+12/24** et **-**.
- En utilisant la touche **MODE/SET** on peut régler successivement les minutes, secondes, l'année, mois, date et fuseau horaire (+12/-12). Régler les valeurs à l'aide des touches **+12/24** et **-**.
- Pour paramétrer un autre fuseau horaire (0 clignote sur l'affichage), divergeant de l'heure DCF, procédez comme suit.
- L'affichage de la semaine du calendrier s'ajuste automatiquement avec le réglage le date.
- Si l'on maintient appuyées les touches **+12/24** et **-** dans le mode de réglage, on parvient à l'affichage rapide.
- Confirmez avec la touche **MODE/SET**.
- Le mode de réglage est toujours automatiquement terminé après 30 secondes sans qu'aucune action de touche ne se produise.

4.2 Réglage alarme de réveil

- Appuyez la touche **MODE/SET**.
- **AL** apparaît à l'écran.
- Continuer à presser la touche **MODE/SET**.

F

Réveil radio piloté avec calendrier mensuel

- L'indicateur de l'heure commence à clignoter. ☒ apparaît sur l'écran.
- On peut alors changer les heures et les minutes à l'aide des touches **+12/24** et **-**.
- Si l'on maintient appuyées les touches **+12/24** et **-** dans le mode de réglage, on parvient à l'affichage rapide.
- Confirmez avec la touche **MODE/SET**.
- L'alarme est activée.
- Si le réveil sonne, ☒ clignote.
- Pour arrêter l'alarme appuyez sur une touche quelconque.
- Vous déclenchez la fonction Snooze avec la touche **SNOOZE/LIGHT**.
- **z'** clignote et le son de l'alarme sera interrompu pour 5 minutes.
- Pour désactiver alarme de l'heure appuyer sur la touche **AL ON/OFF**.

4.3 Date d'entrée

- Appuyez deux fois la touche **MODE/SET**.
- **EVENT** apparaît sur l'affichage.
- Vous pouvez saisir jusqu'à 8 dates.
- Continuer à presser la touche **MODE/SET**.
- Le chiffre de numérotation entre parenthèses clignote sur l'écran.
- Touchez la touche **+12/24** et **-** pour insinuer le chiffre de numérotation (1-8).
- En utilisant la touche **MODE/SET** on peut sélectionner successivement le mois et date. Régler les valeurs à l'aide des touches **+12/24** et **-**.
- Confirmez avec la touche **MODE/SET**.
- Le jour ciblé est encadré et les parenthèses clignent.
- A la date ciblée le mot **EVENT** clignote à l'écran.
- Presser la touche **HOME** pour éventuellement retourner au mois actuel.
- Pour chaque nouvelle saisie de date recommencer depuis le début.

4.4 Calendrier

- En utilisant les touches **▲** et **▼** on peut sélectionner successivement les mois.
- Presser la touche **HOME** pour retourner au mois actuel.

5. Eclairage de fond

- Presser la touche **SNOOZE/LIGHT** pour éclairer l'affichage pour 5 secondes.

F

Réveil radio piloté avec calendrier mensuel

6. Affichage 12 heures ou 24 heures

- Vous pouvez ajuster le système de temps à 12 heures ou 24 heures à l'aide de la touche +/12/24.
- En système de temps à 12 heures AM/PM apparaît sur le display.

7. Fonction RESET

- Appuyer la touche **RESET** avec un objet pointu pour remettre et activer nouvellement.

8. Mise en place et fixation

- À l'aide du pied escamotable situé au dos, la appareil peut être mise en place sur un meuble ou encore être accrochée au mur à l'aide de l'œillet de suspension.

9. Remplacement de batterie

- Veuillez échanger les batteries si l'affichage devient faible.
- Ouvrir le logement de batterie et insérer les batteries (3 x 1,5 V AA) dans le logement de batterie. Pour l'insertion des batteries, faire attention à la polarisation correcte.
- Utiliser des batteries alcalines. Les batteries faibles doivent être changées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite des batteries. Les batteries contiennent des acides nocifs pour la santé. Pour manipuler des batteries qui ont coulé, utiliser des gants spécialement adaptés et porter des lunettes de protection !

Attention: Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetés dans les débris ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

10. Entretien

- Conserver votre appareil dans un endroit sec.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Pour le nettoyage du display et du boîtier, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs!
- Tenir l'appareil éloigné d'autres appareils électriques et de pièces métalliques importantes.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, procédez à une nouvelle mise en service. Remplacez les batteries.

F

Réveil radio piloté avec calendrier mensuel

11. Usage approprié, exclusion de responsabilité, instructions de sécurité

- L'appareil n'est pas un jouet. Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est adapté pour des besoins médicaux ou pour l'information publique, il doit servir uniquement à un usage privé.
- Les spécifications de ce produit sont susceptibles de modifications sans avis préalable.
- Ce mode d'emploi ou des extraits de celui-ci peuvent être publiés exclusivement avec l'approbation du TFA Dostmann.
- Toute utilisation non conforme ou l'ouverture non autorisée de l'appareil provoque la perte de la garantie.

12. Caractéristiques techniques

Horloge radio pilotée:	DCF-77 (77,5 kHz)
Piles:	3 x 1,5 V AA incluses
Adaptateur:	4,5 V AC/DC non inclu
Plage de mesure température:	-5°C...+50°C

UE- DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons ici que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE.

Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de info@tfa-dostmann.de.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / www.tfa-dostmann.de

①

Orologio sveglia radiocontrollato con calendario mensile

1. Funzioni

- Orologio radiocontrollato della massima precisione
- Con fuso orario, possibilità di impostare l'ora in modo manuale
- Sveglia con funzione snooze
- Giorno della settimana e data
- Calendario con memo
- Temperatura interna
- Retroilluminazione

2. Componenti

Display LCD (Fig. 1)

A: Orologio

B: Simbolo della sveglia / Simbolo della snooze

C: Data

D: Simbolo di ricezione DCF

E: Datario (giorno corrente fra parentesi)

F: Temperatura interna

G: Settimana del calendario

Tasti (Fig. 1+2)

H: Tasto SNOOZE/LIGHT

I: Tasto HOME

J: Tasto ▲

K: Tasto ▼

L: Tasto RESET

M: Tasto MODE/SET

N: Tasto + / 12/24

O: Tasto ☷

P: Tasto -

Q: Tasto AL ON/OFF

Contenitore (Fig. 2)

R: Vano batteria

S: Piede per appoggio (apribile)

T: Gancio per parete

U: Spinotto collegamento alla rete

①

Orologio sveglia radiocontrollato con calendario mensile

3. Messa in funzione

- Togliere la striscia d'interruzione dalla batteria.
- Viene emesso un breve segnale acustico e tutti i segmenti del' LCD appaiono per 2 secondi.
- L'apparecchio è pronto per il funzionamento.
- È possibile anche utilizzare l'apparecchio con un adattatore. Inserire l'adattatore nello spinotto (U) e collegare l'adattatore (4,5 V AC/DC) ad una presa a terra. L'apparecchio è pronto per il funzionamento.

Avvertenza importante!

Controllare che il voltaggio della vostra abitazione sia 230V, perché altrimenti l'apparecchio potrebbe essere danneggiato.

- Levare il foglio protettivo dal display.
- L'orologio inizia a ricevere il segnale radio per l'orologio ed il simbolo di ricezione DCF lampeggia. Se è stato ricevuto il codice dell'ora dopo 3-5 minuti, viene visualizzata l'ora radiocontrollata e il simbolo di ricezione DCF.
- Se non imposta l'ora DCF, l'unità continuerà a cercare di ricevere il segnale alle ore 4.00, 5.00 e 6.00 ogni giorno.
- È possibile avviare l'inizializzazione anche in modo manuale. Premere il tasto ☷ per 3 secondi.
- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di disturbi, distanza di trasmissione ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. In questo caso l'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (ved. 4.1 Impostazione manuale della ora, fuso orario e calendario).

Ricezione dell'ora a controllo radio:

L'orario di base della ricezione dell'ora a controllo radio è fornito dall'orologio atomico al cesio della Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77,5 Khz), ed ha un raggio di trasmissione di circa 1500 km. L'orologio radiocontrollato riceve il segnale, lo converte per visualizzare l'ora precisa sia con l'ora legale sia con l'ora solare (DST appare sul il display). La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In condizioni normali, non ci sono problemi di ricezione entro un raggio di trasmissione di 1500 km da Francoforte.

①

Orologio sveglia radiocontrollato con calendario mensile

Le indicazioni elencate qui di seguito vanno rispettate:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come schermi di computer o di televisioni deve essere almeno di 1.5 - 2m.
- All'interno di strutture in ferro-cemento (seminterrati, sovrastrutture), la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi, sistemare l'unità vicino ad una finestra, e puntarne la parte frontale o la parte posteriore verso il trasmettitore di Francoforte.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti, e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente per mantenere la deviazione dell'ora sotto un secondo.
- Quando la ricezione DCF è corretta è possibile impostare l'ora di sveglia (ved. 4.2 Impostazione segnale sveglia).

4. Uso

4.1 Impostazione manuale della ora, fuso orario e calendario

- Tenere premuto il tasto **MODE/SET** in modo normale. Viene emesso un breve segnale acustico. L'indicazione della ora lampeggia. Impostare con i tasti **+12/24** e **-** l'ora attuale.
- Sempre con il tasto **MODE/SET** è possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni per minuti, secondi, anno, mese, data e fuso orario (+12/-12). Impostare i valori desiderati con i tasti **+12/24** e **-**.
- L'impostazione del fuso orario (0 lampeggia sul display) è necessaria quando è possibile ricevere il segnale DCF, tuttavia il fuso orario è diverso dall'ora DCF.
- Il settimana del calendario si imposta automaticamente con la impostazione della data.
- Tenere premuti i tasti **+12/24** e **-** in modalità impostazione per procedere velocemente.
- Confermare con il tasto **MODE/SET**.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 30 secondi.

4.2 Impostazione segnale sveglia

- Premere il tasto **MODE/SET**.
- **AL** appare sul display.
- Tenere premuto il tasto **MODE/SET**.

①

Orologio sveglia radiocontrollato con calendario mensile

- L'indicazione della ora lampeggia e ☒ appare sul display.
- Impostare uno dopo l'altro le ore e i minuti. Impostare con il tasto **+12/24** e **-**.
- Tenere premuti i tasti **+12/24** e **-** in modalità impostazione per procedere velocemente.
- Confermare con il tasto **MODE/SET**.
- La funzione allarme è attivata.
- Quando il segnale di sveglia viene emesso, ☒ lampeggia.
- Quando il segnale di sveglia viene emesso, è possibile disinserirlo con un tasto facoltativo.
- Con il tasto **SNOOZE/LIGHT** sul lato superiore si attiva la funzione Snooze.
- **z'** lampeggia e il suono della sveglia verrà interrotto per 5 minuti.
- Per disattivare la funzione sveglia premere il tasto **AL ON/OFF**.

4.3 Appuntamenti

- Premere il tasto **MODE/SET** due volte.
- Sul display compare **EVENT**.
- È possibile inserire fino a 8 appuntamenti.
- Tenere premuto il tasto **MODE/SET**.
- Sul display, la cifra di numerazione fra parentesi lampeggia.
- Tramite il tasto **+12/24** e **-**, è possibile inserire la cifra di numerazione (1-8).
- Sempre con il tasto **MODE/SET** le impostazioni per ore è possibile modificare uno dopo l'altro e minuti. Impostare i valori desiderati con il tasto **+12/24** e **-**.
- Confermare con il tasto **MODE/SET**.
- Il giorno dell'appuntamento appare in un riquadro e la parentesi lampeggia.
- Il giorno dell'appuntamento, sul display lampeggia la parola **EVENT**.
- Premere il tasto **HOME** per ritornare eventualmente al mese corrente.
- Per inserire nuovi appuntamenti, ricominciare da capo.

4.4 Datario

- Sempre con il tasto **▲** e **▼** è possibile modificare il mese.
- Premere il tasto **HOME** per ritornare al mese corrente.

5. Illuminazione

- Premere il tasto **SNOOZE/LIGHT**. L'illuminazione del display appaiono per 5 secondi.



Orologio sveglia radiocontrollato con calendario mensile

6. Display 12 o 24 ore

- Si può scegliere con il tasto +/- 12/24 il sistema orario di 12 o 24 ore.
- Nel formato "12 ore" compare sul display AM/PM.

7. Funzione RESET

- Premere il tasto **RESET** con un oggetto appuntito, se la stazione non funziona perfettamente.

8. Posizionamento e fissaggio

- Con il supporto pieghevole è possibile disporre l'apparecchio in posizione verticale oppure fissarla a parete con il foro di sospensione.

9. Sostituzione delle batterie

- Cambiare le batterie se la visualizzazione diventano più deboli.
- Aprire il vano batteria e inserire le batterie (3 x 1,5 V AA). Inserire le batterie rispettando attentamente le polarità indicate.
- Utilizzare batterie alcaline. Sostituire le batterie quasi scariche al più presto possibile, allo scopo di evitare che si scarichino completamente. Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare occhiali di protezione e guanti rivestiti.

Attenzione: Le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

10. Manutenzione

- Collocare l'apparecchio in luogo asciutto.
- Evitare di posizionare gli apparecchi in zone soggette a temperatura estrema, a vibrazioni e a urti.
- Quando si pulisce l'apparecchio, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi.
- Tenere l'apparecchio lontano da altri apparecchi elettrici e da parti in metallo grandi.
- Eseguire un reset dell'apparecchio se l'apparecchio non funziona perfettamente. Sostituire le batterie.



Orologio sveglia radiocontrollato con calendario mensile

11. Uso secondo le norme, esclusione di responsabilità, avviso di sicurezza

- L'apparecchio non è un gioco. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un utilizzo privato.
- Le specifiche di questo prodotto possono cambiare senza preavviso.
- È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann.
- Un uso improprio oppure l'apertura non autorizzata della custodia dello stesso comporta la perdita della garanzia.

12. Dati tecnici

Orologio radiocontrollato:	DCF-77 (77,5 kHz)
Batterie:	3 x 1,5 V AA incluse
Adattatore:	4,5 V AC/DC non fornito
Gamma temperatura:	-5°C...+50°C

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 'UEC

Con il presente dichiariamo che il presente impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE.

Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, su richiesta, tramite info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / www.tfa-dostmann.de

Radiografische alarmklok met maandelijks Kalender

1. Functies

- Radiografische tijd met hoge precisie
- Met tijdzone, handmatige tijdinstelling mogelijk
- Alarm met snooze-functie
- Kalenderweek en datum
- Kalender met herinnering
- Binnentemperatuur
- Schermverlichting

2. Afzonderlijke delen

LCD-display (Fig. 1)

- A: Tijd
 B: Alarmsymbool / Snoozesymbool
 C: Datum
 D: Radiosignaal
 E: Kalender (actuele dag tussen haakjes)
 F: Binnentemperatuur
 G: Kalenderweek

Toetsen (Fig. 1+2)

- H: SNOOZE/LIGHT toets
 I: HOME toets
 J: ▲ toets
 K: ▼ toets
 L: RESET toets
 M: MODE/SET toets
 N: + / 12/24 toets
 O: ☰ toets
 P: - toets
 Q: AL ON/OFF toets

Behuizing (Fig. 2)

- R: Batterijvak
 S: Standaard (uitklapbaar)
 T: Wandophanging
 U: Adapter aansluiting

(NL)

Radiografische alarmklok met maandelijks Kalender

(NL)

3. Inbedrijfstelling

- Verwijder de isolatiestroom van de batterij.
- U hoort een kort signaal en alle segmenten van het scherm verschijnen gedurende 2 s.
- Het apparaat is nu bedrijfs gereed.
- U kunt ook het apparaat met een adapter gebruiken. Steek de adapter in de ingang aan de onderkant van de klok (U). Stop de adapter (4,5 V AC/DC) in een stopcontact. Het apparaat is nu bedrijfs gereed.

Belangrijk! Verzekeer u ervan dat het voltage van het lichtnet 230V is, anders kan de klok beschadigd raken!

- Trek de beschermfolie van het display af.
- Het apparaat begint met de ontvangst van het radiosignaal voor de tijd en het DCF-ontvangstteken knippert. Bij succesvolle ontvangst (3-5 minuten) verschijnt de radiogestuurde tijd en het DCF-ontvangstteken wordt permanent in de LCD weergegeven.
- Wordt er geen tijdcode ontvangen, wordt de ontvangst van 4.00 tot 6.00 uur opnieuw geactiveerd.
- U kunt de initiatie ook handmatig starten. Druk 3 seconden lang op de ☰ toets.
- Als de klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kan u de tijd ook per hand instellen. De klok werkt dan als een normale kwartsklok (zie 4.1 Instellen van de tijd, tijdzone en kalender).

Ontvangen van het radiografisch tijdsignaal:

De tijdbasis voor de radiografisch bestuurd tijd is een Cesium Atoom Klok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig met een afwijking van minder dan 1 seconde in een miljoen jaar. De tijd wordt gecodeerd uitgezonden vanuit Mainflingen bij Frankfurt via het frequentiesignaal DCF -77 (77,5 kHz) en heeft een zendbereik van ongeveer 1500 km. De radiografisch bestuurd klok ontvangt dit signaal en zet het om in de preciese zomer- of wintertijd. Tijdens de zomertijd, "DST" verschijnt in het display. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

Let alstublieft op het volgende:

- Aanbevolen afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computermonitoren of Tv-toestellen dient tenminste 1,5 - 2 meter te zijn.



Radiografische alarmklok met maandelijks Kalender



- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen het toestel dichterbij het raam zetten met de voor- of achterkant in de richting van de Frankfurt-zender.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.
- Bij geslaagde ontvangst kunt u het wektijd instellen. (zie 4.2 Instellen van de wektijd).

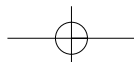
4. Bediening

4.1 Instellen van de tijd, tijdzone en kalender

- Houd de **MODE/SET** toets ingedrukt in de normaal-modus. U hoort een kort signaal. De uurweergave begint te knipperen en u kunt met de **+12/24** en - toets de uren instellen
- Met de **MODE/SET** toets kunt u nu achter elkaar de minuten, seconden, jaar, maand, datum en tijdzone (+12/-12) wisselen.
- De instelling van de tijdzone (0 knippert op het display) is vereist indien het DCF-signaal kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF tijd afwijkt.
- De kalenderweek stelt zich automatisch met de datum invoering in.
- Als u de **+12/24** en - toets in de instelmodus ingedrukt houdt, komt u de snelloop.
- Bevestig met de **MODE/SET** toets.
- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 30 seconden geen toets wordt ingedrukt.

4.2 Instelling wekalarm

- Druk op de **MODE/SET** toets.
- **AL** verschijnt op het display.
- Houd de **MODE/SET** toets ingedrukt.
- De uurweergave begint te knipperen en  verschijnt op het display.
- Met de **+12/24** en - toets kunt u nu achter elkaar de uren en minuten instellen.
- Als u de **+12/24** en - toets in de instelmodus ingedrukt houdt, komt u de snelloop.
- Bevestig met de **MODE/SET** toets.
- De alarmfunctie is geactiveerd.
- Als het weksignaal heeft geklonken, knippert .
- Zet het alarm met een willekeurige toets af.



Radiografische alarmklok met maandelijks Kalender

- De snooze-functie kunt u met de **SNOOZE/LIGHT** toets in gang zetten.
- **z'** knippert en de alarmtoon wordt gedurende 5 minuten onderbroken.
- Voor deactiveren van de alarm druk op de **AL ON/OFF** toets.

4.3 Afspraak functie

- Druk op de **MODE/SET** toets tweemaal.
- **EVENT** verschijnt op het display.
- U kan tot 8 afspraken invoeren.
- Houd de **MODE/SET** toets ingedrukt.
- Het nummergetal tussen haakjes knippert op het display.
- Met de **+12/24** toets kunt u het nummergetal (1-8) invoeren.
- Met de **MODE/SET** toets kunt u nu achter elkaar de uren en minuten wisselen en met de **+12/24** en - toets instellen.
- Bevestig met de **MODE/SET** toets.
- De afspraakdag wordt omlijst en de haakjes knipperen.
- Op de afspraakdag knippert **EVENT** op het display.
- Druk op de **HOME** toets om eventueel naar de actuele maand terug te keren.
- Begin voor iedere nieuwe afspraak, die u wenst in te voeren, opnieuw van voren.

4.4 Kalender

- Met de **▲** en **▼** -toets kunt u de verschillende maanden wisselen.
- Druk op de **HOME** toets om naar de actuele maand terug te keren.

5. Verlichting

- Druk op de **SNOOZE/LIGHT** toets. De displayverlichting gaat voor 5 seconden aan.

6. 12- of 24 uren tijdsysteem display

- Met de **+12/24** toets kunt u het 12- of 24-uurs-tijdsysteem selecteren.
- Heeft u een 12-uur-cyclus gekozen verschijnt **AM/PM** op de display.

7. RESET Functie

- Druk met een puntig voorwerp de **RESET** toets in indien het station niet correct functioneert.

8. Opstellen en bevestigen

- U kunt het apparaat ofwel met de uitklapbare standaard achteraan opstellen ofwel met het ophangoog aan de muur bevestigen.

NL

Radiografische alarmklok met maandelijks Kalender

9. Batterijwissel

- Vervang de batterijen als het display zwakker wordt.
- Maak het batterijvak open en plaats batterijen (3 x 1,5 V AA) in het batterijvak. Let bij het inzetten van de batterijen op de juiste polariteit.
- Gebruik Alkaline batterijen. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om het lekken van de batterijen te voorkomen. Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Draag beklede handschoenen en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

Opgelet:

Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

10. Onderhoud

- Houd uw het apparaat op een droge plaats.
- Stel het apparaat niet aan extreme temperaturen, trillingen en schokken bloot.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Houd het apparaat op een afstand van andere elektronische apparaten en grote metaaldelen.
- Functioneert het apparaat niet correct, herneem dan de ingebruikstelling vanaf het begin. Vervang de batterijen.

11. Geschikt gebruik, garantiebeperkingen, veiligheid

- Het apparaat is geen speelgoed. Bewaar het buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.
- De technische gegevens van dit apparaat kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.
- Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd.
- Onvakkundige behandeling of niet geautoriseerd openen van het apparaat heft het verlies van de garantie tot gevolg.

NL

Radiografische alarmklok met maandelijks Kalender

12. Technische gegevens

Radiografische tijd:	DCF-77 (77,5 kHz)
Batterijen:	3 x 1,5 V AA inclusief
Adapter:	4,5 V AC/DC niet bijgeleverd
Meetbereik temperatuur:	-5°C ... +50°C

EU-Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG.

Een kopie van de getekende en gedateerde Conformiteitsverklaring is op verzoek beschikbaar via info@tfa-dostmann.de.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / www.tfa-dostmann.de

Reloj despertador radio controlado con calendario mensual

1. Funciones

- Reloj radio controlado de alta precisión
- Con zona de tiempo y posibilidad de ajustar el tiempo manualmente
- Alarma con función snooze
- Semana del calendario y fecha
- Calendario con recordatorio de eventos
- Temperatura interior
- Iluminación de fondo

2. Componentes

Pantalla LCD (Fig. 1)

- A: Hora
 B: Símbolo de alarma / Símbolo de snooze
 C: Fecha
 D: Señal de radio
 E: Calendario (día actual entre paréntesis)
 F: Temperatura interior
 G: Semana del calendario

Teclas (Fig. 1+2)

- H: Tecla SNOOZE/LIGHT
 I: Tecla HOME
 J: Tecla ▲
 K: Tecla ▼
 L: Tecla RESET
 M: Tecla MODE/SET
 N: Tecla + / 12/24
 O: Tecla ☰
 P: Tecla -
 Q: Tecla AL ON/OFF

Cuerpo (Fig. 2)

- R: Compartimiento de las pilas
 S: Soporte (plegable)
 T: Colgador para pared
 U: Conexión sector de red

Reloj despertador radio controlado con calendario mensual

3. Puesta en marcha

- Quite la tira de interrupción de la pila.
 - Se emite una señal acústica corta y todos los segmentos LCD se iluminan durante 2 s.
 - El aparato está ahora listo para el servicio.
 - También puede utilizar el aparato con un adaptador. Conecte el adaptador en la toma en la base del instrumento (U). Conecte el adaptador (4,5 V AC-DC) a un enchufe de la pared. El aparato está ahora listo para el servicio.
- ¡Importante!** Asegúrese que su voltaje familiar es 230V! De otra forma puede producir daño a su instrumento.
- Saque la película de protección del display.
 - El reloj inicia la recepción de la señal de radio para la hora y el símbolo de recepción DCF parpadea. Una vez que se ha recibido el código horario después de 3-5 minutos se muestra fija la torre del icono DCF-77 y la hora controlada por radio aparece.
 - La recepción se activará a las 4.00, 5.00 y 6.00 si no ha sido recibido ningún código horario.
 - También puede comenzar la inicialización manualmente. Pulse la tecla ☰ durante 3 seg.
 - Si su reloj radio controlado no es capaz de recibir ninguna señal DCF (p. ej., debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar asimismo la hora manualmente. En tal caso el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase 4.1 Ajuste de la hora, las zonas de tiempo y calendario).

Recepción de la hora radio controlada:

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radioeléctrico, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1500 km. Su reloj radio controlado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de horario de verano y invierno se produce automáticamente. Durante el horario de verano, DST aparece en el display. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Normalmente en un radio de unos 1500 km desde Frankfurt la transmisión no debería suponer ningún problema.

Por favor, observe las indicaciones siguientes:

- Se recomienda mantener una distancia de como mínimo 1,5 a 2 metros de los posibles aparatos perturbadores como son monitores de ordenadores y aparatos de televisión.



Reloj despertador radio controlado con calendario mensual


- En construcciones de hormigón de acero (sótanos, edificación suplementaria), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el aparato próximo a una ventana y/o girando intentar una mejor recepción.
- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y disponer de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.
- Cuando se recibe la recepción de la señal de radio, puede ajustar la hora de despertador (véase el punto 4.2 Ajuste de la alarma).

4. Manejo

4.1 Ajuste de la hora, las zonas de tiempo y calendario


- Pulse la tecla **MODE/SET** en el modo normal. Se emite una señal acústica corta. Las horas empiezan a parpadear y puede ajustar las horas con la tecla **+12/24** y **-**.
- Con la tecla **MODE/SET** puede cambiar sucesivamente al ajuste de los minutos, los segundos, el año, el mes, la fecha y la zona horaria (**+12/-12**) y puede ajustar con la tecla **+12/24** y **-**.
- El ajuste de las zonas de tiempo (0 aparece en el display) es necesario cuando puede recibirse la señal DCF, la zona de tiempo es diferente de la hora DCF.
- La semana del calendario se sitúa automáticamente con la entrada de la fecha.
- Si mantiene pulsada la tecla **+12/24** o **-** en el modo de ajuste, se modificará rápidamente.
- Confirme con la tecla **MODE/SET**.
- El aparato sale automáticamente del modo de ajuste si no se pulsa ninguna tecla durante más de 30 segundos.

4.2 Ajuste de la alarma

- Pulse la tecla **MODE/SET**.
- **AL** aparece en el display.
- Mantenga pulsada la tecla **MODE/SET**.
- Las horas empiezan a parpadear y  aparece en el display.
- Puede pasar al ajuste de las horas y los minutos. Ajuste con la tecla **+12/24** o **-**.
- Si mantiene pulsada la tecla **+12/24** o **-** en el modo de ajuste, se modificará rápidamente.



Reloj despertador radio controlado con calendario mensual

- Confirme con la tecla **MODE/SET**.
- La función de alarma se encuentra activada.
- Mientras suena la señal del despertador,  parpadea.
- Mientras suena la señal del despertador, finalizar la alarma con cualquier tecla.
- Cuando suene el despertador active la función snooze con la tecla **SNOOZE/LIGHT**.
- **z** parpadea y el sonido de la alarma se interrumpe durante 5 minutos.
- Para desactivar la función de alarma, pulse la tecla **AL ON/OFF**.

4.3 Terminología

- Pulse la tecla **MODE/SET** dos veces.
- En el display aparece **EVENT**.
- Se pueden programar hasta 8 eventos diferentes.
- Mantenga pulsada la tecla **MODE/SET**.
- El número entre paréntesis indicado en la pantalla comienza a parpadear.
- Mediante la tecla **+12/24** o **-** puede ajustar el número entre paréntesis (1-8).
- Con la tecla **MODE/SET** puede pasar al ajuste del mes y la fecha. Ajuste con la tecla **+12/24** o **-**.
- Confirme con la tecla **MODE/SET**.
- El día seleccionado se encuadra y el paréntesis parpadea.
- Cuando llega el evento programado, en la pantalla parpadea **EVENT**.
- Pulse la tecla **HOME** para regresar, si es necesario, al mes actual.
- Si desea programar cualquier otro evento repita el proceso indicado anteriormente.

4.4 Calendario

- Mediante la tecla **▲** o **▼** puede seleccionar los mese diferentes. Pulse la tecla **HOME** para regresar al mes actual.

5. Iluminación

- Pulse la tecla **SNOOZE/LIGHT**. La iluminación de la pantalla se activa durante 5 segundos.

6. Indicación de la sistema de horario de 12 o de 24 horas.

- Con la tecla **+12/24** podrá seleccionar el sistema de horario de 12 o de 24 horas.
- En el sistema de horario de 12 horas aparece **AM** o **PM**.

E

Reloj despertador radio controlado con calendario mensual**7. Función RESET**

- Pulse la tecla **RESET** usando un objeto con punta, si el termómetro no funciona correctamente.

8. Instalación y fijación

- Con el soporte desplegable, se puede colocar el aparato o fijarla mediante anillas de suspensión sobre la pared.

9. Batteriewechsel

- Cambie las pilas cuando la visualización se hace más débil.
- Introduzca las pilas (3 x 1,5 V AA) en el compartimiento de las pilas. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas.
- Utilice pilas alcalinas. Las pilas bajas deben cambiarse lo antes posible, para evitar fugas. Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Utilice guantes recubiertos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

Atención: No tire el aparato ni las pilas usadas a la basura doméstica. Por favor deposítelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

10. Mantenimiento

- Almacene el aparato en un lugar seco.
- No exponga el aparato a temperaturas, vibraciones y sacudidas extremas.
- Limpie el aparato con un trapo suave, ligeramente humectado. ¡No utilizar ningún medio abrasivo o disolvente!
- Mantenga el aparato alejado de otros aparatos electrónicos y piezas metálicas grandes.
- Si el aparato no funciona correctamente realice por favor una nueva puesta en funcionamiento. Cambie las pilas.

11. Uso adecuado, exoneración de responsabilidad, notas de seguridad

- Este aparato no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado para uso privado.
- Las especificaciones de este producto pueden variar sin previo aviso.

E

Reloj despertador radio controlado con calendario mensual

- Estas instrucciones o resúmenes de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann.
- El trato inadecuado o la apertura no autorizada del aparato causará la pérdida de la garantía.

12. Datos técnicos

Reloj radio controlado:	DCF-77 (77,5 kHz)
Pilas:	3 x 1,5 V AA incluidos
Adaptador:	4,5 V AC/DC non incluido
Gama de medición de la temperatura:	-5°C ...+50°C

UE-Declaración de conformidad

Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE.

Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicítela al info@tfa-dostmann.de.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / www.tfa-dostmann.de